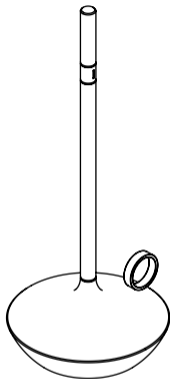
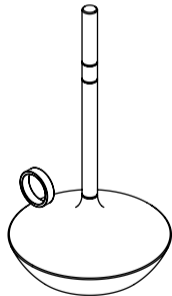


Wick

Instruction manual



wick[®]
by Graypants

wick[®]
by Graypants

EN	Instruction Manual	5
NL	Gebruiksaanwijzing	7
DE	Gebrauchsanweisung	8
FR	Mode d'emploi	10
ES	Instrucciones de uso	12
IT	Istruzioni per l'uso	14
JP	取扱説明書	16



Model	Wick
Dimensions & Weight	Wick: Ø 12 × H 26 cm, Wick S: Ø 12 × H 16.5 cm, ± 0.36 kg
Materials used	Coated/plated metal, POM, ABS, silicone
Light source	LED 1W
Colour temperature	2200 K
Lumen output	50 lm
CRI	≥80
IP rating	IP20 (suitable for indoor use only)
Battery type	Rechargeable Li-ion
Battery capacity	3000 mAh - 3.7V - 11.1Wh
Charging	USB-C to USB-C (<i>cable included</i>)
Charging time	USB-C (5V-2A): 2,5 hours
Operating time	From 12 to 150 hours, dependent on mode
Control	Touch-sensored control
Dimmable	3 brightness settings plus candle mode
Certification	CE / UKCA / RoHS / FCC / IP20

EN WARNING

General Information

- Read all safety and usage instructions carefully before using this luminaire.
- The safety of this luminaire is only guaranteed if these instructions are strictly followed.
- Class III portable luminaire with built-in rechargeable lithium-ion battery.
- This product is intended for use as a table luminaire.
- Suitable for indoor use, IP20 rated. Clean with a dry, soft cloth. Keep away from water and high humidity.
- Place on a stable, dry, and flat surface during use and charging.
- This is not a toy. Children may use the product only under adult supervision.
- Do not open, modify, or tamper with the device; doing so voids the warranty and may be dangerous.
- Avoid extreme heat or cold, as this may damage the luminaire or battery.

Power & Charging

- This luminaire should only be charged indoors. Do not charge unattended for extended periods. Stop charging immediately if the battery

- becomes hot, swollen, or emits odor.
- Only use the supplied (or approved) USB-C charging cable and a certified 5V adapter (recommended: 5V / 2A = 10W).
- Charging via USB-C typically takes 2.5 hours.
- Recharge the battery regularly; do not leave it fully discharged.
- If the power cable or connector is damaged, it must be replaced only by Graypants, a service agent, or qualified personnel to avoid safety risks.
- Operate the luminaire within a temperature range of 0°C to 45°C.
- Recommended ambient temperature for charging or storage: 25°C.

Battery Safety

- Contains a non-removable, high-capacity lithium-ion battery. If unused, recharge every 3 months during storage.
- Contact Graypants or an authorized service provider for replacement.
- Keep away from direct sunlight, high temperatures, heat sources, or flames, as this can cause the battery to swell, leak, or explode, or lead to performance degradation, capacity loss, or potential safety risks.

- Do not puncture or crush the battery, as this may cause internal short circuits, fire, or explosion.
- Avoid physical stress; do not bend, drop, or twist the battery, as deformation can damage the internal structure.
- Avoid using the product in areas with high static electricity, as this may damage the battery's internal safety components.
- Stop using the luminaire immediately if the battery swells or deforms, emits odor or fluid, generates excessive heat, becomes discolored, or shows any abnormal behavior during use, charging, or storage. In case of leakage, avoid contact with skin and eyes.
- Follow local regulations for lithium battery recycling. Never throw them into fire or household trash.
- All rechargeable batteries are subject to degradation or aging. The life of batteries may be reduced by certain factors: when left unused for a long time; when left always plugged in or completely discharged; when the product is exposed to very high or very low temperatures.

When to Replace Battery

-Battery is a consumable component. Under proper use, most rechargeable batteries naturally age after 2 years or 300 charge cycles.

-To ensure safety over product lifetime, replace battery when it reaches its calendar life or shows any of the following signs, whichever occurs first:

- Shorter battery life – This luminaire drains faster than it used to be even after a full charge.
- Slow charging – The battery takes much longer time to charge or charging becomes unstable.
- Overheating – This luminaire overheats during use or charging.
- Swollen battery – The bottom lid becomes bulged.
- Leakage or odor – Any traces of liquid or chemical smell around the base.

Cleaning Instructions

- Unplug the luminaire before cleaning.
- Wipe the luminaire with a soft cloth dampened with water, then dry it immediately with a clean, dry cloth.
- Do not use alcohol, solvents, or abrasive cleaners.
- Avoid liquid contact with electrical components.

Certifications & Technical Compliance

The Wick complies with all relevant regulations for use in the EU, UK, and USA.

-EU: CE certified under RED and LVD directives. Tested according to EN 55015, EN 61547, EN 61000-3-2/3, EN 303 417, EN 301 489 series, EN 62311, EN 300 440, EN 60598-1/-2-4, EN 61347-1/-2-13.

-UK: UKCA certified. Complies with equivalent BS EN standards for RED and LVD.

-USA: FCC SDOC compliant under Part 15B and Part 18.

-Class III design, protected via extra-low voltage.

-Safe from blue light hazard (RG0 according to IEC TR 62778:2014).

Environmental Compliance & Disposal

-This product is marked with the WEEE symbol and must not be disposed of with household waste.

-Dispose of the luminaire at certified e-waste collection points.

-The internal battery must be recycled separately.

-Contact your local waste authority for disposal guidance.

Legal Notice

-The safety of this product is only guaranteed if these instructions are followed as written.

-The manufacturer reserves the right to modify product specifications without prior notice.

WEEE Information

The crossed-out trash bin symbol on the product or its packaging indicates that this product must not be disposed of with your other household waste.

Instead, it is your responsibility to dispose of this equipment at a designated collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. Separate collection and recycling at the time of disposal helps conserve natural resources and ensures the product is recycled in a way that protects human health and the environment.

For more information, contact your local authority, your household waste disposal service, or the store where you purchased the product.

NL WAARSCHUWING

Algemene informatie

- Lees alle veiligheids- en gebruiksinstructies zorgvuldig door voordat u deze armatuur gebruikt.
- De veiligheid van deze armatuur is alleen gegarandeerd als deze instructies strikt worden opgevolgd.
- Klasse III draagbare armatuur met ingebouwde oplaadbare lithium-ion batterij.
- Dit product is bedoeld voor gebruik als tafellamp.
- Geschikt voor gebruik binnenshuis, IP20-geclassificeerd. Reinig met een droge, zachte doek. Houd het product uit de buurt van water en hoge luchtvochtigheid.
- Plaats de armatuur tijdens gebruik en opladen op een stabiele, droge en vlakke ondergrond.
- Dit is geen speelgoed. Kinderen mogen het product alleen gebruiken onder toezicht van een volwassene.
- Open, wijzig of manipuleer het apparaat niet; dit maakt de garantie ongeldig en kan gevaarlijk zijn.
- Vermijd extreme hitte of kou, aangezien dit de armatuur of batterij kan beschadigen.

Voeding & opladen

- Deze armatuur mag alleen binnenshuis worden opgeladen. Laat het opladen niet langdurig onbeheerd. Stop onmiddellijk met opladen als de batterij heet wordt, opzwelt of een geur afgeeft.
- Gebruik alleen de meegeleverde (of goedgekeurde) USB-C oplaadkabel en een gecertificeerde 5V-adapter (aanbevolen: 5V / 2A = 10W).
- Opladen via USB-C duurt doorgaans 2.5 uur.
- Laad de batterij regelmatig op; laat deze niet volledig ontladen achter.
- Als de voedingskabel of connector beschadigd is, mag deze alleen worden vervangen door Graypants, een servicepartner of gekwalificeerd personeel om veiligheidsrisico's te voorkomen.
- Gebruik de armatuur binnen een temperatuurbereik van 0°C tot 45°C.
- Aanbevolen omgevingstemperatuur voor opladen of opslag: 25°C.

Batterijveiligheid

- Bevat een niet-verwijderbare lithium-ion batterij met hoge capaciteit. Indien niet in gebruik, elke 3 maanden opnieuw opladen tijdens opslag.

- Neem contact op met Graypants of een geautoriseerde serviceprovider voor vervanging.
- Houd uit de buurt van direct zonlicht, hoge temperaturen, warmtebronnen of open vuur, aangezien dit kan leiden tot zwelling, lekkage of explosie van de batterij, of tot prestatievermindering, capaciteitsverlies of mogelijke veiligheidsrisico's.
- Punteeer of verpletter de batterij niet, aangezien dit interne kortsluiting, brand of explosie kan veroorzaken.
- Vermijd mechanische belasting; buig, laat niet vallen en verdraai de batterij niet, aangezien vervorming de interne structuur kan beschadigen.
- Vermijd gebruik van het product in omgevingen met hoge statische elektriciteit, aangezien dit de interne beveiligingscomponenten van de batterij kan beschadigen.
- Stop onmiddellijk met het gebruik van de armatuur als de batterij opzwelt of vervormt, een geur of vloeistof afgeeft, overmatige hitte genereert, verkleurt of afwijkend gedrag vertoont tijdens gebruik, opladen of opslag. Vermijd bij lekkage contact met huid en ogen.
- Volg de lokale regelgeving voor het

recyclen van lithiumbatterijen. Gooi deze nooit in het vuur of bij het huishoudelijk afval.

-Alle oplaadbare batterijen zijn onderhevig aan slijtage of veroudering. De levensduur van batterijen kan worden verkort door bepaalde factoren: wanneer ze lange tijd niet worden gebruikt; wanneer ze voortdurend aangesloten blijven of volledig ontladen zijn; wanneer het product wordt blootgesteld aan zeer hoge of zeer lage temperaturen.

Wanneer de batterij vervangen moet worden

-De batterij is een verbruikscomponent. Bij correct gebruik verouderen de meeste oplaadbare batterijen natuurlijk na 2 jaar of 300 laadcycli.
-Om de veiligheid gedurende de levensduur van het product te waarborgen, vervangt u de batterij wanneer deze het einde van zijn levensduur bereikt of een van de volgende tekenen vertoont, afhankelijk van wat zich het eerst voordoet:
- Kortere batterijduur – De armatuur raakt sneller leeg dan voorheen, zelfs na volledig opladen.

- Langzaam opladen – Het opladen van de batterij duurt veel langer of wordt instabiel.

- Oververhitting – De armatuur raakt oververhit tijdens gebruik of opladen.
- Opgezwollen batterij – De onderzijde bolt op.
- Lekkage of geur – Sporen van vloeistof of een chemische geur rond de basis.

Reinigingsinstructies

-Koppel de armatuur los van de voeding voordat u deze reinigt.
-Reinig de armatuur met een zachte doek die licht is bevochtigd met water, en droog deze onmiddellijk met een schone, droge doek.
-Gebruik geen alcohol, oplosmiddelen of schurende reinigingsmiddelen.
-Vermijd contact van vloeistoffen met elektrische componenten.

Certificeringen & technische conformiteit

De Wick voldoet aan alle relevante regelgeving voor gebruik in de EU, het VK en de VS.
-EU: CE-gecertificeerd volgens de RED- en LVD-richtlijnen. Getest volgens EN

55015, EN 61547, EN 61000-3-2/3, EN 303 417, EN 301 489-serie, EN 62311, EN 300 440, EN 60598-1/-2-4, EN 61347-1/-2-13.

-VK: UKCA-gecertificeerd. Voldoet aan equivalente BS EN-normen voor RED en LVD.
-VS: FCC SDOC-conform volgens Part 15B en Part 18.
-Klasse III ontwerp, beschermd door extra lage spanning.
-Veilig met betrekking tot blauw licht (RG0 volgens IEC TR 62778:2014).

Milieu & afvalverwerking

-Dit product is gemarkeerd met het WEEE-symbool en mag niet bij het huishoudelijk afval worden weggegooid.
-Voer de armatuur af via erkende inzamelpunten voor elektronisch afval.
-De interne batterij moet afzonderlijk worden gerecycled.
-Neem contact op met uw lokale afvalautoriteit voor instructies omtrent afvalverwerking.

Juridische kennisgeving

-De veiligheid van dit product is alleen gegarandeerd als deze instructies exact worden opgevolgd.

-De fabrikant behoudt zich het recht voor om productspecificaties zonder voorafgaande kennisgeving te wijzigen.

WEEE-informatie

Het symbool van de doorgestreepte afvalbak op het product of de verpakking geeft aan dat dit product niet samen met het huishoudelijk afval mag worden weggegooid.

In plaats daarvan is het uw verantwoordelijkheid om dit apparaat af te geven bij een aangewezen inzamelpunt voor recycling van elektrische en elektronische apparatuur.

Gescheiden inzameling en recycling op het moment van verwijdering helpt natuurlijke hulpbronnen te behouden en zorgt ervoor dat het product wordt gerecycled op een manier die de gezondheid van de mens en het milieu beschermt. Voor meer informatie kunt u contact opnemen met uw lokale overheid, uw afvalverwerkingsdienst of de winkel waar u het product heeft gekocht.

DE WARNUNG

Allgemeine Informationen

- Lesen Sie alle Sicherheits- und Gebrauchsanweisungen sorgfältig durch, bevor Sie diese Leuchte verwenden.
- Die Sicherheit dieser Leuchte ist nur gewährleistet, wenn diese Anweisungen strikt befolgt werden.
- Tragbare Leuchte der Klasse III mit eingebautem wiederaufladbarem Lithium-Ionen-Akku.
- Dieses Produkt ist für die Verwendung als Tischleuchte vorgesehen.
- Für den Innenbereich geeignet, IP20-zertifiziert. Mit einem trockenen, weichen Tuch reinigen. Von Wasser und hoher Luftfeuchtigkeit fernhalten.
- Auf eine stabile, trockene und ebene Oberfläche während der Verwendung und des Ladevorgangs stellen.
- Dies ist kein Spielzeug. Kinder dürfen das Produkt nur unter Aufsicht von Erwachsenen verwenden.
- Das Gerät nicht öffnen, verändern oder manipulieren; dies führt zum Erlöschen der Garantie und kann gefährlich sein.
- Extreme Hitze oder Kälte vermeiden, da dies die Leuchte oder den Akku beschädigen kann.

Stromversorgung & Laden

- Diese Leuchte darf nur in Innenräumen geladen werden. Nicht über längere Zeit unbeaufsichtigt laden. Stoppen Sie den Ladevorgang sofort, wenn der Akku heiß wird, sich aufbläht oder Geruch abgibt.
- Verwenden Sie nur das mitgelieferte (oder zugelassene) USB-C-Ladekabel und ein zertifiziertes 5V-Netzteil (empfohlen: 5V / 2A = 10W).
- Das Laden über USB-C dauert in der Regel 2.5 Stunden.
- Laden Sie den Akku regelmäßig auf; lassen Sie ihn nicht vollständig entladen.
- Wenn das Netzkabel oder der Anschluss beschädigt ist, darf dieser nur von Graypants, einem Servicepartner oder qualifiziertem Fachpersonal ersetzt werden, um Sicherheitsrisiken zu vermeiden.
- Betreiben Sie die Leuchte in einem Temperaturbereich von 0°C bis 45°C.
- Empfohlene Umgebungstemperatur für Laden oder Lagerung: 25°C.

Akkusicherheit

- Enthält einen nicht entfernbarer Lithium-Ionen-Akku mit hoher Kapazität.

Wenn nicht verwendet, alle 3 Monate während der Lagerung aufladen.

-Wenden Sie sich für einen Austausch an Graypants oder einen autorisierten Serviceanbieter.

-Von direkter Sonneneinstrahlung, hohen Temperaturen, Wärmequellen oder offenem Feuer fernhalten, da dies zum Aufblähen, Auslaufen oder Explodieren des Akkus führen kann oder zu Leistungsabfall, Kapazitätsverlust oder potenziellen Sicherheitsrisiken führt.

-Den Akku nicht durchstechen oder zerdrücken, da dies interne Kurzschlüsse, Brand oder Explosion verursachen kann.

-Mechanische Belastung vermeiden; den Akku nicht biegen, fallen lassen oder verdrehen, da Verformung die interne Struktur beschädigen kann.

-Die Verwendung des Produkts in Bereichen mit hoher statischer Elektrizität vermeiden, da dies die internen Sicherheitskomponenten des Akkus beschädigen kann.

-Verwenden Sie die Leuchte nicht weiter, wenn sich der Akku aufbläht oder verformt, Geruch oder Flüssigkeit austritt, übermäßige Hitze entsteht, Verfärbungen auftreten oder ungewöhnliches Verhalten während der Nutzung,

des Ladevorgangs oder der Lagerung beobachtet wird. Bei Auslaufen Kontakt mit Haut und Augen vermeiden.

-Lokale Vorschriften zur Entsorgung von Lithium-Akkus beachten. Niemals in Feuer oder Hausmüll entsorgen.

-Alle wiederaufladbaren Akkus unterliegen Verschleiß und Alterung. Die Lebensdauer kann reduziert werden durch

bestimmte Faktoren: bei längerer Nichtbenutzung; bei dauerhaftem Anschluss oder vollständiger Entladung; bei Einwirkung sehr hoher oder sehr niedriger Temperaturen.

Wann der Akku ersetzt werden muss

-Der Akku ist ein Verschleißteil. Bei sachgemäßer Verwendung altern die meisten wiederaufladbaren Akkus nach etwa 2 Jahren oder 300 Ladezyklen.

-Um die Sicherheit über die gesamte Lebensdauer des Produkts zu gewährleisten, ersetzen Sie den Akku, wenn er das Ende seiner Lebensdauer erreicht oder eines der folgenden Anzeichen zeigt, je nachdem, was zuerst eintritt:

- Kürzere Akkulaufzeit – Die Leuchte entlädt sich schneller als zuvor, selbst

nach vollständigem Laden.

- Langsames Laden – Der Akku benötigt deutlich länger zum Laden oder der Ladevorgang wird instabil.

- Überhitzung – Die Leuchte überhitzt während der Nutzung oder beim Laden.

- Aufgeblähter Akku – Die Unterseite wölbt sich.

- Auslaufen oder Geruch – Flüssigkeitsspuren oder chemischer Geruch am Sockel.

Reinigungsanweisungen

-Trennen Sie die Leuchte vor der Reinigung vom Strom.

-Die Leuchte mit einem weichen, mit Wasser leicht angefeuchteten Tuch abwischen und anschließend sofort mit einem sauberen, trockenen Tuch trocknen.

-Kein Alkohol, Lösungsmittel oder scheuernde Reinigungsmittel verwenden.

-Kontakt von Flüssigkeiten mit elektrischen Komponenten vermeiden.

Zertifizierungen & technische Konformität

Die Wick entspricht allen relevanten Vorschriften für die Verwendung in der

EU, im Vereinigten Königreich und in den USA.

-EU: CE-zertifiziert gemäß RED- und LVD-Richtlinien. Getestet nach EN 55015, EN 61547, EN 61000-3-2/3, EN 303 417, EN 301 489-Reihe, EN 62311, EN 300 440, EN 60598-1/-2-4, EN 61347-1/-2-13.

-VK: UKCA-zertifiziert. Entspricht den entsprechenden BS EN-Normen für RED und LVD.

-USA: FCC SDOC-konform gemäß Part 15B und Part 18.

-Klasse-III-Design, geschützt durch Niederspannung.

-Sicher hinsichtlich Blaulichtgefahr (RG0 gemäß IEC TR 62778:2014).

Umwelt & Entsorgung

-Dieses Produkt ist mit dem WEEE-Symbol gekennzeichnet und darf nicht über den Hausmüll entsorgt werden.

-Entsorgen Sie die Leuchte bei zertifizierten Sammelstellen für Elektroschrott. -Der interne Akku muss separat recycelt werden.

-Wenden Sie sich an Ihre lokale Behörde für Entsorgungshinweise.

Rechtlicher Hinweis

-Die Sicherheit dieses Produkts ist nur gewährleistet, wenn diese Anweisungen genau befolgt werden.

-Der Hersteller behält sich das Recht vor, Produktspezifikationen ohne vorherige Ankündigung zu ändern.

WEEE-Informationen

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf dem Produkt oder seiner Verpackung zeigt an, dass dieses Produkt nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden darf.

Stattdessen liegt es in Ihrer Verantwortung, dieses Gerät bei einer vorgesehenen Sammelstelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abzugeben.

Die getrennte Sammlung und das Recycling zum Zeitpunkt der Entsorgung helfen, natürliche Ressourcen zu schonen und sicherzustellen, dass das Produkt auf eine Weise recycelt wird, die die menschliche Gesundheit und die Umwelt schützt.

Für weitere Informationen wenden Sie sich an Ihre örtliche Behörde, Ihren Entsorgungsdienst oder das Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

FR AVERTISSEMENT

Informations générales

-Lisez attentivement toutes les instructions de sécurité et d'utilisation avant d'utiliser ce luminaire.

-La sécurité de ce luminaire n'est garantie que si ces instructions sont strictement respectées.

-Luminaire portable de classe III avec batterie lithium-ion rechargeable intégrée.

-Ce produit est destiné à être utilisé comme lampe de table.

-Convient pour une utilisation en intérieur, classé IP20. Nettoyer avec un chiffon doux et sec. Tenir à l'écart de l'eau et de l'humidité élevée.

-Placer sur une surface stable, sèche et plane pendant l'utilisation et la charge.

-Ce produit n'est pas un jouet. Les enfants ne peuvent utiliser le produit que sous la surveillance d'un adulte.

-Ne pas ouvrir, modifier ou manipuler l'appareil ; cela annule la garantie et peut être dangereux.

-Éviter les températures extrêmes, car cela peut endommager le luminaire ou la batterie.

Alimentation & charge

- Ce luminaire doit être chargé uniquement en intérieur. Ne pas charger sans surveillance pendant de longues périodes. Arrêter immédiatement la charge si la batterie devient chaude, gonfle ou dégage une odeur.
- Utiliser uniquement le câble de charge USB-C fourni (ou approuvé) et un adaptateur certifié 5V (recommandé : 5V / 2A = 10W).
- La charge via USB-C prend généralement 2.5 heures.
- Recharger la batterie régulièrement ; ne pas la laisser complètement déchargée.
- Si le câble d'alimentation ou le connecteur est endommagé, il doit être remplacé uniquement par Graypants, un prestataire de service ou du personnel qualifié afin d'éviter tout risque de sécurité.
- Utiliser le luminaire dans une plage de température de 0°C à 45°C.
- Température ambiante recommandée pour la charge ou le stockage : 25°C.

Sécurité de la batterie

- Contient une batterie lithium-ion haute capacité non amovible. En cas de

non-utilisation, recharger tous les 3 mois pendant le stockage.

- Contacter Graypants ou un prestataire de service agréé pour le remplacement.
- Tenir à l'écart de la lumière directe du soleil, des températures élevées, des sources de chaleur ou des flammes, car cela peut provoquer le gonflement, une fuite ou une explosion de la batterie, ou entraîner une dégradation des performances, une perte de capacité ou des risques potentiels pour la sécurité.
- Ne pas percer ni écraser la batterie, car cela peut provoquer des courts-circuits internes, un incendie ou une explosion.
- Éviter les contraintes physiques ; ne pas plier, laisser tomber ou tordre la batterie, car une déformation peut endommager la structure interne.
- Éviter d'utiliser le produit dans des zones à forte électricité statique, car cela peut endommager les composants de sécurité internes de la batterie.
- Arrêter immédiatement d'utiliser le luminaire si la batterie gonfle ou se déforme, dégage une odeur ou un liquide, génère une chaleur excessive, se décolore ou présente un comportement anormal pendant l'utilisation, la charge ou le stockage. En cas de fuite, éviter

tout contact avec la peau et les yeux.

- Respecter les réglementations locales pour le recyclage des batteries au lithium. Ne jamais les jeter au feu ou avec les déchets ménagers.
- Toutes les batteries rechargeables sont sujettes à une dégradation ou un vieillissement. La durée de vie des batteries peut être réduite par certains facteurs : lorsqu'elles ne sont pas utilisées pendant une longue période ; lorsqu'elles restent constamment branchées ou complètement déchargées ; lorsque le produit est exposé à des températures très élevées ou très basses.

Quand remplacer la batterie

- La batterie est un composant consommable. Dans des conditions normales d'utilisation, la plupart des batteries rechargeables vieillissent naturellement après 2 ans ou 300 cycles de charge.
- Pour garantir la sécurité pendant toute la durée de vie du produit, remplacer la batterie lorsqu'elle atteint sa durée de vie calendaire ou présente l'un des signes suivants, selon la première éventualité :

- Autonomie réduite – Le luminaire se décharge plus rapidement qu'auparavant, même après une charge complète.
- Charge lente – La batterie met beaucoup plus de temps à se charger ou la charge devient instable.
- Surchauffe – Le luminaire surchauffe pendant l'utilisation ou la charge.
- Batterie gonflée – Le couvercle inférieur se déforme.
- Fuite ou odeur – Présence de liquide ou d'odeur chimique autour de la base.

Instructions de nettoyage

- Débrancher le luminaire avant de le nettoyer.
- Nettoyer le luminaire avec un chiffon doux légèrement humidifié avec de l'eau, puis le sécher immédiatement avec un chiffon propre et sec.
- Ne pas utiliser d'alcool, de solvants ou de nettoyants abrasifs.
- Éviter tout contact de liquide avec les composants électriques.

Certifications & conformité technique

La Wick est conforme à toutes les réglementations applicables pour une utilisation dans l'UE, au Royaume-Uni et aux États-Unis.

-UE : certifiée CE selon les directives RED et LVD. Testée selon EN 55015, EN 61547, EN 61000-3-2/3, EN 303 417, série EN 301 489, EN 62311, EN 300 440, EN 60598-1/-2-4, EN 61347-1/-2-13.

-Royaume-Uni : certifiée UKCA. Conforme aux normes BS EN équivalentes pour RED et LVD.

-USA : conforme FCC SDOC selon Part 15B et Part 18.

-Conception de classe III, protégée par une très basse tension.

-Sans danger lié à la lumière bleue (RGO selon IEC TR 62778:2014).

Conformité environnementale & élimination

-Ce produit est marqué du symbole DEEE et ne doit pas être éliminé avec les déchets ménagers.

-Déposer le luminaire dans des points de collecte agréés pour les déchets électroniques.

-La batterie interne doit être recyclée séparément.

-Contacter votre autorité locale pour les instructions d'élimination.

Mention légale

-La sécurité de ce produit n'est garantie que si ces instructions sont suivies telles quelles.

-Le fabricant se réserve le droit de modifier les spécifications du produit sans préavis.

Informations DEEE

Le symbole de la poubelle barrée sur le produit ou son emballage indique que ce produit ne doit pas être éliminé avec les déchets ménagers.

Il est de votre responsabilité de déposer cet équipement dans un point de collecte désigné pour le recyclage des équipements électriques et électroniques.

La collecte séparée et le recyclage au moment de l'élimination contribuent à préserver les ressources naturelles et à garantir que le produit est recyclé de manière à protéger la santé humaine et l'environnement.

Pour plus d'informations, contactez votre autorité locale, votre service de gestion des déchets ou le magasin où vous avez acheté le produit.

ES ADVERTENCIA

Información general

- Lea atentamente todas las instrucciones de seguridad y uso antes de utilizar esta luminaria.
- La seguridad de esta luminaria solo está garantizada si se siguen estrictamente estas instrucciones.
- Luminaria portátil de clase III con batería de iones de litio recargable incorporada.
- Este producto está destinado para su uso como lámpara de mesa.
- Apta para uso en interiores, clasificación IP20. Limpiar con un paño suave y seco. Mantener alejada del agua y de la alta humedad.
- Colocar sobre una superficie estable, seca y plana durante el uso y la carga.
- Este producto no es un juguete. Los niños solo pueden utilizar el producto bajo la supervisión de un adulto.
- No abrir, modificar ni manipular el dispositivo; hacerlo anula la garantía y puede ser peligroso.
- Evitar el calor o frío extremos, ya que esto puede dañar la luminaria o la batería.

Alimentación y carga

- Esta luminaria solo debe cargarse en interiores. No cargar sin supervisión durante períodos prolongados. Detener inmediatamente la carga si la batería se calienta, se hincha o emite olor.
- Utilizar únicamente el cable de carga USB-C suministrado (o aprobado) y un adaptador certificado de 5V (recomendado: 5V / 2A = 10W).
- La carga mediante USB-C suele tardar 2.5 horas.
- Recargar la batería regularmente; no dejarla completamente descargada.
- Si el cable de alimentación o el conector están dañados, deben ser sustituidos únicamente por Graypants, un servicio técnico o personal cualificado para evitar riesgos de seguridad.
- Utilizar la luminaria dentro de un rango de temperatura de 0°C a 45°C.
- Temperatura ambiente recomendada para la carga o el almacenamiento: 25°C.

Seguridad de la batería

- Contiene una batería de iones de litio de alta capacidad no extraíble. Si no se utiliza, recargar cada 3 meses durante el almacenamiento.

- Contactar con Graypants o un proveedor de servicio autorizado para su sustitución.
- Mantener alejada de la luz solar directa, altas temperaturas, fuentes de calor o llamas, ya que esto puede provocar que la batería se hinche, tenga fugas o explote, o causar una degradación del rendimiento, pérdida de capacidad o posibles riesgos de seguridad.
- No perforar ni aplastar la batería, ya que esto puede provocar cortocircuitos internos, incendio o explosión.
- Evitar el estrés físico; no doblar, dejar caer ni torcer la batería, ya que la deformación puede dañar la estructura interna.
- Evitar el uso del producto en zonas con alta electricidad estática, ya que esto puede dañar los componentes internos de seguridad de la batería.
- Dejar de usar la luminaria inmediatamente si la batería se hincha o se deforma, emite olor o líquido, genera calor excesivo, se decolora o muestra cualquier comportamiento anormal durante el uso, la carga o el almacenamiento. En caso de fuga, evitar el contacto con la piel y los ojos.
- Seguir la normativa local para el re-

ciclaje de baterías de litio. Nunca tirarlas al fuego ni a la basura doméstica.

-Todas las baterías recargables están sujetas a degradación o envejecimiento. La vida útil de las baterías puede reducirse por ciertos factores: cuando permanecen sin uso durante largos períodos; cuando permanecen siempre conectadas o completamente descargadas; cuando el producto se expone a temperaturas muy altas o muy bajas.

Cuándo reemplazar la batería

-La batería es un componente consumible. Con un uso adecuado, la mayoría de las baterías recargables envejecen naturalmente después de 2 años o 300 ciclos de carga.

-Para garantizar la seguridad durante la vida útil del producto, sustituya la batería cuando alcance su vida útil o muestre cualquiera de los siguientes signos, lo que ocurra primero:

- Menor duración de la batería – La luminaria se descarga más rápido que antes, incluso después de una carga completa.
- Carga lenta – La batería tarda mucho más en cargarse o la carga se vuelve

inestable.

- Sobrecalentamiento – La luminaria se sobrecalienta durante el uso o la carga.
- Batería hinchada – La base inferior se abulta.
- Fuga u olor – Presencia de líquido o olor químico alrededor de la base.

Instrucciones de limpieza

- Desenchufar la luminaria antes de limpiarla.
- Limpiar la luminaria con un paño suave ligeramente humedecido con agua y secarla inmediatamente con un paño limpio y seco.
- No utilizar alcohol, disolventes ni limpiadores abrasivos.
- Evitar el contacto de líquidos con los componentes eléctricos.

Certificaciones y conformidad técnica

La Wick cumple con todas las normativas relevantes para su uso en la UE, Reino Unido y EE. UU.

-UE: certificada CE según las directivas RED y LVD. Probada según EN 55015, EN 61547, EN 61000-3-2/3, EN 303 417, serie EN 301 489, EN 62311, EN 300 440, EN 60598-1/-2-4, EN 61347-1/-2-13.

-Reino Unido: certificación UKCA. Cumple con normas BS EN equivalentes para RED y LVD.

- EE. UU.: conforme con FCC SDOC según Part 15B y Part 18.
- Diseño de clase III, protegido mediante muy baja tensión.
- Segura frente al riesgo de luz azul (RG0 según IEC TR 62778:2014).

Cumplimiento medioambiental y eliminación

- Este producto está marcado con el símbolo WEEE y no debe eliminarse con los residuos domésticos.
- Depositar la luminaria en puntos de recogida autorizados para residuos electrónicos.
- La batería interna debe reciclarse por separado.
- Contactar con su autoridad local para obtener instrucciones sobre la eliminación.

Aviso legal

- La seguridad de este producto solo está garantizada si se siguen estas instrucciones tal como están escritas.
- El fabricante se reserva el derecho de modificar las especificaciones del

prodotto sin previo aviso.

Información WEEE

El símbolo del contenedor tachado en el producto o su embalaje indica que este producto no debe eliminarse junto con otros residuos domésticos.

En su lugar, es su responsabilidad llevar este equipo a un punto de recogida designado para el reciclaje de equipos eléctricos y electrónicos.

La recogida selectiva y el reciclaje en el momento de la eliminación ayudan a conservar los recursos naturales y garantizan que el producto se recicle de manera que proteja la salud humana y el medio ambiente.

Para más información, póngase en contacto con su autoridad local, su servicio de eliminación de residuos o la tienda donde adquirió el producto.

IT AVVERTENZA

Informazioni generali

-Leggere attentamente tutte le istruzioni di sicurezza e d'uso prima di utilizzare questo apparecchio di illuminazione.

-La sicurezza di questo apparecchio è garantita solo se queste istruzioni vengono seguite rigorosamente.

-Apparecchio di illuminazione portatile di classe III con batteria agli ioni di litio ricaricabile integrata.

-Questo prodotto è destinato all'uso come lampada da tavolo.

-Adatto per uso interno, classificazione IP20. Pulire con un panno morbido e asciutto. Tenere lontano da acqua e umidità elevata.

-Posizionare su una superficie stabile, asciutta e piana durante l'uso e la ricarica.

-Questo prodotto non è un giocattolo. I bambini possono utilizzare il prodotto solo sotto la supervisione di un adulto.

-Non aprire, modificare o manomettere il dispositivo; ciò invalida la garanzia e può essere pericoloso.

-Evitare temperature estreme, poiché ciò può danneggiare l'apparecchio o la batteria.

Alimentazione e ricarica

-Questo apparecchio deve essere ricaricato solo in ambienti interni. Non caricare incustodito per periodi prolungati. Interrompere

immediatamente la ricarica se la batteria diventa calda, si gonfia o emette odore.

-Utilizzare solo il cavo di ricarica USB-C fornito (o approvato) e un adattatore certificato da 5V (consigliato: 5V / 2A = 10W).

-La ricarica tramite USB-C richiede normalmente 2.5 ore.

-Ricaricare la batteria regolarmente; non lasciarla completamente scarica.

-Se il cavo di alimentazione o il connettore sono danneggiati, devono essere sostituiti esclusivamente da Graypants, da un centro assistenza o da personale qualificato per evitare rischi di sicurezza.

-Utilizzare l'apparecchio entro un intervallo di temperatura compreso tra 0°C e 45°C.

-Temperatura ambiente consigliata per la ricarica o la conservazione: 25°C.

Sicurezza della batteria

-Contiene una batteria agli ioni di litio ad alta capacità non rimovibile. Se non utilizzata, ricaricare ogni 3 mesi

durante lo stoccaggio.

- Contattare Graypants o un centro assistenza autorizzato per la sostituzione.
- Tenere lontano dalla luce solare diretta, alte temperature, fonti di calore o fiamme, poiché ciò può causare il rigonfiamento, perdite o esplosione della batteria, oppure portare a un degrado delle prestazioni, perdita di capacità o potenziali rischi per la sicurezza.
- Non perforare né schiacciare la batteria, poiché ciò può causare cortocircuiti interni, incendio o esplosione.
- Evitare sollecitazioni fisiche; non piegare, far cadere o torcere la batteria, poiché la deformazione può danneggiare la struttura interna.
- Evitare l'uso del prodotto in aree con elevata elettricità statica, poiché ciò può danneggiare i componenti di sicurezza interni della batteria.
- Interrompere immediatamente l'uso dell'apparecchio se la batteria si gonfia o si deforma, emette odore o liquido, genera calore eccessivo, si scolora o mostra comportamenti anomali durante l'uso, la ricarica o la conservazione. In caso di perdita, evitare il contatto con pelle e occhi.
- Seguire le normative locali per il riciclo

delle batterie al litio. Non smaltirle mai nel fuoco o nei rifiuti domestici.

-Tutte le batterie ricaricabili sono soggette a degrado o invecchiamento. La durata delle batterie può essere ridotta da determinati fattori: quando non vengono utilizzate per lunghi periodi; quando rimangono sempre collegate o completamente scariche; quando il prodotto è esposto a temperature molto alte o molto basse.

Quando sostituire la batteria

- La batteria è un componente consumabile. Con un uso corretto, la maggior parte delle batterie ricaricabili invecchia naturalmente dopo 2 anni o 300 cicli di ricarica.
- Per garantire la sicurezza durante l'intero ciclo di vita del prodotto, sostituire la batteria quando raggiunge la fine della sua vita utile o mostra uno dei seguenti segnali, a seconda di quale si verifica per primo:
 - Durata ridotta della batteria – L'apparecchio si scarica più rapidamente rispetto a prima, anche dopo una ricarica completa.
 - Ricarica lenta – La batteria impiega

molto più tempo a caricarsi o la ricarica diventa instabile.

- Surriscaldamento – L'apparecchio si surriscalda durante l'uso o la ricarica.
- Batteria gonfia – La base inferiore si deforma.
- Perdite o odore – Presenza di liquido o odore chimico intorno alla base.

Istruzioni per la pulizia

- Scollegare l'apparecchio prima della pulizia.
- Pulire l'apparecchio con un panno morbido leggermente inumidito con acqua, quindi asciugarlo immediatamente con un panno pulito e asciutto.
- Non utilizzare alcol, solventi o detersivi abrasivi.
- Evitare il contatto di liquidi con i componenti elettrici.

Certificazioni e conformità tecnica

La Wick è conforme a tutte le normative pertinenti per l'uso nell'UE, nel Regno Unito e negli Stati Uniti.

- UE: certificata CE secondo le direttive RED e LVD. Testata secondo EN 55015, EN 61547, EN 61000-3-2/3, EN 303 417, serie EN 301 489, EN 62311, EN 300 440, EN 60598-1/-2-4, EN 61347-

1/-2-13.

- Regno Unito: certificazione UKCA. Conforme agli standard BS EN equivalenti per RED e LVD.
- USA: conforme FCC SDOC secondo Part 15B e Part 18.
- Design di classe III, protetto tramite bassissima tensione.
- Sicuro rispetto al rischio di luce blu (RG0 secondo IEC TR 62778:2014).

Conformità ambientale e smaltimento

- Questo prodotto è contrassegnato con il simbolo WEEE e non deve essere smaltito con i rifiuti domestici.
- Smontare la lampada presso punti di raccolta autorizzati per rifiuti elettronici.
- La batteria interna deve essere riciclata separatamente.
- Contattare l'autorità locale per le istruzioni sullo smaltimento.

Avviso legale

- La sicurezza di questo prodotto è garantita solo se queste istruzioni vengono seguite esattamente.
- Il produttore si riserva il diritto di modificare le specifiche del prodotto senza preavviso.

Informazioni WEEE

Il simbolo del bidone barrato sul prodotto o sul suo imballaggio indica che questo prodotto non deve essere smaltito insieme ai rifiuti domestici. È invece responsabilità dell'utente conferire questo apparecchio presso un punto di raccolta designato per il riciclo delle apparecchiature elettriche ed elettroniche.

La raccolta differenziata e il riciclo al momento dello smaltimento aiutano a conservare le risorse naturali e garantiscono che il prodotto venga riciclato in modo da proteggere la salute umana e l'ambiente.

Per ulteriori informazioni, contattare l'autorità locale, il servizio di smaltimento rifiuti o il negozio presso cui è stato acquistato il prodotto.

JP 警告

一般情報

- 本製品を使用する前に、すべての安全および使用に関する指示をよくお読みください。
- 本製品の安全性は、これらの指示が厳密に守られた場合にのみ保証されます。
- クラスIIIのポータブル照明器具で、充電式リチウムイオンバッテリーを内蔵しています。
- 本製品はテーブルランプとしての使用を目的としています。
- 屋内使用専用、IP20規格。乾いた柔らかい布で清掃してください。水や高湿度を避けてください。
- 使用および充電中は、安定した乾燥した平らな場所に設置してください。
- 本製品はおもちゃではありません。子供が使用する場合は必ず大人の監督のもとで使用してください。
- 本体を開けたり、改造や分解を行わないでください。これにより保証が無効となり、危険を伴う可能性があります。
- 極端な高温または低温を避けてください。これにより製品またはバッテリーが損傷する可能性があります。

電源および充電

- 本製品は屋内でのみ充電してください。

い。長時間放置して充電しないでください。停止

充電中にバッテリーが高温になる、膨張する、または異臭が発生した場合は、直ちに充電を中止してください。

-付属（または承認済み）のUSB-C充電ケーブルと認証済みの5Vアダプター（推奨：5V/2A = 10W）のみを使用してください。

-USB-Cによる充電には通常2.5時間かかります。

-バッテリーは定期的に充電してください。完全に放電したままにしないでください。

-電源ケーブルまたはコネクタが損傷している場合は、安全上のリスクを避けるため、Graypants、サービス担当者、または有資格者のみが交換してください。

-本製品は0°C～45°Cの温度範囲内で使用してください。

-充電または保管時の推奨周囲温度：25°C。

バッテリーの安全性

-本製品には取り外し不可の高容量リチウムイオンバッテリーが内蔵されています。

使用しない場合は、3か月ごとに保管中に再充電してください。

-交換についてはGraypantsまたは認定サービスプロバイダーにお問い合わせください。

-直射日光、高温、熱源、または火気を避け

てください。これによりバッテリーの膨張、漏れ、爆発、または性能低下、容量低下、潜在的な安全リスクを引き起こす可能性があります。

-バッテリーに穴を開けたり、押しつぶしたりしないでください。内部短絡、火災、または爆発の原因となる可能性があります。-物理的な負荷を避けてください。曲げたり、落としたり、ねじったりしないでください。変形により内部構造が損傷する可能性があります。

-高い静電気が発生する場所での使用を避けてください。内部の安全機構が損傷する可能性があります。

-バッテリーが膨張または変形した場合、異臭や液漏れがある場合、過度の発熱、変色、または使用・充電・保管中に異常が見られる場合は、直ちに使用を中止してください。漏れが発生した場合は、皮膚や目との接触を避けてください。

-リチウムバッテリーのリサイクルに関する地域の規制に従ってください。火中や家庭ごみに廃棄しないでください。

-すべての充電式バッテリーは劣化や経年変化の影響を受けます。バッテリー寿命は特定の要因によって短くなる場合があります：-長期間使用しない場合；常に接続された状態または完全に放電された状態の場合；非常に高温または低温にさらされた場合。

バッテリー交換のタイミング

-バッテリーは消耗品です。適切に使用した場合でも、多くの充電式バッテリーは2年または300回の充電サイクル後に自然に劣化します。

-製品寿命中の安全性を確保するため、バッテリーが寿命に達した場合、または以下の兆候のいずれかが見られた場合は交換してください。いずれか早い方を基準とします：

-バッテリー持続時間の短縮 - フル充電後でも以前より早く電池が消耗します。

-充電時間の増加 - 充電に時間がかかる、または充電が不安定になります。

-過熱 - 使用中または充電中に本製品が過熱します。

-バッテリーの膨張 - 底部が膨らみます。

-漏れまたは異臭 - ベース周辺に液体や化学臭が発生します。

清掃手順

-清掃前に本製品の電源を切り、電源から外してください。

-柔らかい布を水で軽く湿らせて清掃し、その後すぐに清潔で乾いた布で乾拭きしてください。

-アルコール、溶剤、研磨剤は使用しないでください。

-電気部品に液体が触れないようにしてください。

認証および技術適合

WickiはEU、英国、および米国での使用に関するすべての関連規制に準拠しています。

-EU: REDおよびLVD指令に基づくCE認証取得。EN 55015、EN 61547、EN 61000-3-2/3、EN 303 417、EN 301 489シリーズ、EN 62311、EN 300 440、EN 60598-1/-2-4、EN 61347-1/-2-13に基づき試験済み。

-英国: UKCA認証取得。REDおよびLVDに関する同等のBS EN規格に準拠。

-米国: FCC SDOC (Part 15BおよびPart 18) に準拠。

-クラスIII設計、超低電圧により保護。

-ブルーライトの危険性なし (IEC TR 62778:2014に基づくRG0)。

環境適合および廃棄

-本製品にはWEEEシンボルが表示されており、家庭ごみとして廃棄してはなりません。

-認定された電子廃棄物回収拠点で廃棄してください。

-内蔵バッテリーは別途リサイクルする必要があります。

-廃棄方法については、地域の廃棄物管理当局にお問い合わせください。

法的通知

-本製品の安全性は、これらの指示に従っ

た場合にのみ保証されます。

-メーカーは事前通知なしに製品仕様を変更する権利を有します。

WEEE情報

製品またはその包装に表示されている×印の付いたごみ箱のシンボルは、本製品を家庭ごみと一緒に廃棄してはならないことを示しています。

代わりに、電気・電子機器のリサイクルのための指定回収場所に持ち込む責任があります。

廃棄時に分別回収およびリサイクルを行うことで、天然資源の保護に貢献し、人の健康および環境を守る方法でリサイクルされることが保証されます。

詳細については、地域の自治体、廃棄物処理サービス、または購入した販売店にお問い合わせください。

Getting started

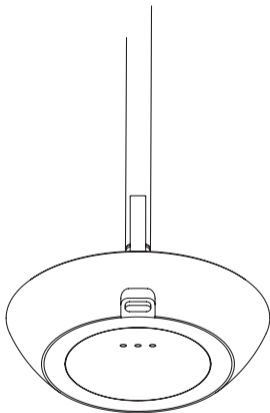
Battery indicator lights

Located on the underside of Wick.

While charging: one to three lights will illuminate to indicate charging progress.

While in use: three to one lights will illuminate depending on the remaining battery level.

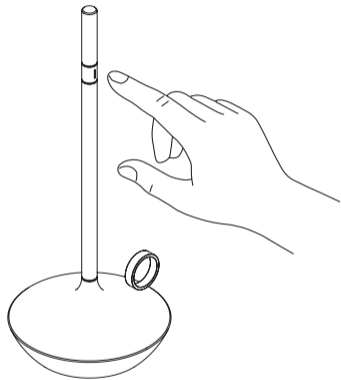
- ● ● Low battery - please charge
- ○ ● 50% full
- ○ ○ 100% full



Light control

Wick has three different brightness settings and a candle mode.

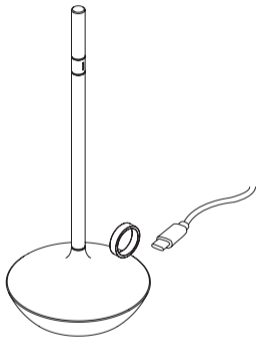
Touch the upper ring to cycle through the modes: low, medium, high, candle mode, and off.



Charging

Charge your Wick using a certified wall charger and the supplied USB-C cable.

Plug the USB-C cable into your Wick for charging.



Cleaning & Maintenance

Wipe your Wick with a soft cloth dampened with water, then dry it immediately with a clean, dry cloth. Do not use alcohol, solvents, or abrasive cleaners.

Amsterdam

Meeuwenlaan 126B
1021JN Amsterdam
+31 (0) 20 820 8990
amsterdam@graypants.com

Seattle

3220 1st. Ave. S. Suite 400
Seattle, WA 98134
(206) 420-3912
seattle@graypants.com

graypants.com

© 2026 Graypants. All rights reserved.
Wick is a registered trademark of Graypants.

